

1963-7

AUTHOR/KEY FIGURE

Henning Christiansen

FACTS

Document type:
Letter draft

Language:
Dansk

Sender's location:
Darmstadt, Köln

Mentioned people:
Eric Andersen
Henryk Gorecki
Michael von Biel

Archive:
HC arkiv Møn/HC breve 8

TRANSCRIPTION

Sommer 63

Elskede

Marienkirke ligger forladt. Den har faktisk ikke fortjent bedre. Ikke en eneste forelæsning fik egentlig betydning, kun i retning af større sikkerhed m.h.t. egne idéers bærekraft. Tilbage i erindringen er dog Goerecki's Sinfonia, Micael von Biel's Quartet nr. II og Mauricio Kagels: Sur Scene (instrumental teater, som vi ooplevede i aften (jeg fandt det for åndfuldt, for elegant, men knusende dygtigt og vittigt))

vi kører på autobahnen mellem Frankfurt og Köln. Over os ser vi Caraveller Boing-flyes, super constellations (caravella er et pragtfuldt syn (æstetisk funktionalisme)) (ikke?) under os skærer jernbaner gennem landet. Flotte toge med enorm fart, med os kører den ene superbil (fra fleetmasters til 2CV) og så taler religionen om at vi mennesker ingenting forstår.

[s. 2]

Jeg er glad for at høre at Poul har ryddet op i vaskerummet, det må du meget gerne fortælle ham. Hvis Köln ikke hurtigt byder på mulighed for optræden (måske er for mange bortrejst) styrter vi hovedkulds hjem, måske for at vende frygteligt tilbage, vi vil ikke bruge dine hårdt tjente penge hvis det ikke gi'r bonus. Måske kan vi låne en lejlighed i Köln i 4 dage. Ellers sover vi på campingplads i bilen. Jeg glæder mig meget til at se jer igen. Jeg er i virkeligheden "syg" efter jer. Jeg er selvfølgelig ked af at jeg ikke hører mere fra jer før jeg er hjemme men til gengæld skal I høre fra mig (kanske finder vi et posthus, hvis vi standser, hvor vi kan veksle breve). Markerne er modne til høst. I aften var vi i Eberstadt og videre ud ad vejen fra sidste års udflugt vi kørte lidt længere frem (husker du Nieder Beerbach" byen vi fotsatte til "Ober Bierbach" strandsede og gik op for at se deres adventistkirke. I kirken så man kalkmalerier og vi var bege stærkt chokerede over at alle de onde figurer [overstreget: var forsynet] havde jødenæser (det er

[s. 3]

ikke mærkeligt at jødehadet stikker dybt fordi den giver dækning for følelser. På kirkegården afsløredes det for os at man havde den skik at man når f.eks. manden døde så skriver man konens navn med på den store gravsten men hos hende står kun fødselsår og dag, hun kan altså hver dag tænke på at hun dog endnu engang skal ligge ved sin mands side, og hver dag besøge stedet hvor hun skal hvile. Vi var en tur i Tierparken Eberstadt det var synd vi ikke fandt den sidste år for den var skæg de havde et flot løvepar og vaskebjørn samt brun bjørn. Men så

havde de også en dejlig hest med føl og 2 granddanoise med hvalpe af
allerkæreste tilsnit. De havde også hermelin-kaniner som hoppede rundt
udendørs sammen med marsvin de så ud til at befionde sig godt, så havde
ca. 20 orange kanariefugle og 2 storke – forskellige fugle. Det hele lå i en
grusgrav og ideen var at mor og far spiser middag på Gaststelle og
ungerne (2 vil jeg tro) muntre sig i haven.

✕

[s. 4]

I morgen Søndag vil jeg opsøge Poul, han rejser hjem mandag og for
kuriositetens skyld ku' det være "skøn" to meet him here.

Köln 89 km

vi har stjålet håndklæder, toiletpapir og 6 rundstykker fra Marienhöhe (Var
det ikke klogt?)

Darmstadt-Köln 27/7-63

Lieber Frau,

Sie hat mir gar nicht zugeschrieben was geschah wenn Sie in Fjellerup
war.

Warum?

Det luner at læse Esbens iagttagelser om bord på færgen Eric fandt også
at det var et fuldgyldigt udtryk for hele atmosfæren fra en sejltur
(Edermuggemig)

Han skal også ha' tak for sine breve, jeg glæder mig til at komme hjem og
få at vide, hvad brevet til mig skule forestille. Er han ved at gå i seng? Spør
jeg.

Köln

Stor by,

Ha det

1000000 inderlige kys fra

Henning

elbskader

Sommer 63

- Nærheden ligger faldt. Den har faktisk ikke
følgent beder. Ikke en eneste forelæsning, ikk
egenlig betydning, kun i retning af større
sikkerhed m.h. 1. egne idéers bærekraft.
Tilbage i erindringer er dog Goerecki's
Sinfonia, ~~og~~ Michael von Biel's Quartet
nr. II og Mauricio Kargels: Sur Scene
(instrumental teater, som vi oplevede
i aften (for godt det var endfuldt, for elegant,
men temmelig dygtigt og vildt))
Vi kører på autobanen mellem Frank-
furt og Köln. Over os ser vi Caraveller
Boing-flye, super constellations (Caraveller
er et meget fint syn (estetisk funktionalisme))
(ikke?) under os skæve ~~de~~ jernbaner gennem
landet. Flotte toge med enorm fart. Under
os kører den ene superbil (fra fleets æstet-
iske 2CV) og så taler religionen om
at vi mennesker ikke ting forrest

Jeg er glad for at høre at Poul har ryddet
op i vækserummet, det må du meget
gerne fortælle ham. Hvis Köln ikke muligt
byder på mulighed for optræden (måske er
for mange bestrægt) styrer vi hovedsagels
hjem, måske for at vende pygskligt til-
bage, ~~ist~~ vi vil ikke bruge dine hårdt tjente
pengs hvis det ikke gi'r bonus. Måske kan
vi lave en lejlighed i Köln i 4 dage ellers
sover vi på Campingplads i bilen. Jeg
glæder mig meget til at se jer igen. Jeg
er i ~~forventningen~~ "sag" efter jer. Jeg er selvfølgelig
ked af at jeg ikke har mere fra jer for jeg er hjemme
men til gengæld skal i høre fra mig (kansk
finder vi et posthus, hvis vi stander, hvor vi
kan veksle breve.) Måske er moden til høst
i efter var vi i Elberstadt og videre ud ad
vejen fra sidste års udflugt vi kørte lidt
længere frem (måske du "kieder Beerbach" byen
vi fortsatte til "Ober Beerbach" standrede og
gik op for at se deres adventist kirke. I kirken
så man kalkmalerier, og vi var begge stærkt
chokerede over at alle de onde figurer
~~var formentlig~~ havde jøderneser { det

• I den mærkeligt at. jødelykket skilte sig dybt
 forinden give dækning for jøderne. På kirke-
 gården afslørede det for os at man
 havde den skik at man når f. eks
 manden døde så skrive man konens
 navn med på den store gravsten man
 hos hende står kun jødelsår og dag,
 hun kan altså hver dag tænke på at
 • hun dog endnu engang skal ligge ved
 sin mands side, og hver dag besøge
 stedet hvor hun skal hvile. Vi var
 en tur i Tierparken. Overstodt det var
 synd vi ikke fandt den ~~rigte~~ sigende æ
 for den var shag. de havde et flot løvepar
 og vashbjørn samt brun bjørn. Man så
 • havde de også en dejlig hest med jøl
 og 2 Grand danoise med hvalpe af
 allerherreste dilsnit. De havde også hvide-
 kaniner som hoppede rundt udenfor sammen
 med marsvin de så ud til at befinde sig
 godt. Så havde ca. 20 orange kamari fugle
 og 2 store + forstellige fugle. Det hele lå i
 en græsgræs og ideen var at man og far
 • spiser middag på Gæstetelle og tigger (2
 vil jeg tro) minke sig i haven.

Imorgen Søndag vil jeg opvise Poul, han viser
hjem mandag og for kuriositetens skyld kan
det være sjovt to meet him here i
Köln 8? km

Vi har stjålet håndklæde, toilet-papir og
6 rindsbrykker fra Marienhöhe. (Var det ikke
kløgt?)

lieber Frau,

Darmstadt-Köln 27/6-68

Sie hat mir gar nicht zugeschrieben was
geshahet wenn Sie in Fjellern war.

Warum?
Det kunde at lese Exens iagttagelser om Gode
på fargen Eric fandt også at det var et fuld-
gyldigt udtryk for hele atmosfæren fra
~~sed~~ en sejltue (bedrømmelse)

han skal også på tak for sine breve, jeg
ofte der mig til at komme hjem og ja at vide
hvad brødt til mig skulle fortælle. For
han ved at gå i gang? spør jeg:

Köln

Stas by,

hå det

indtelligt
Hans